

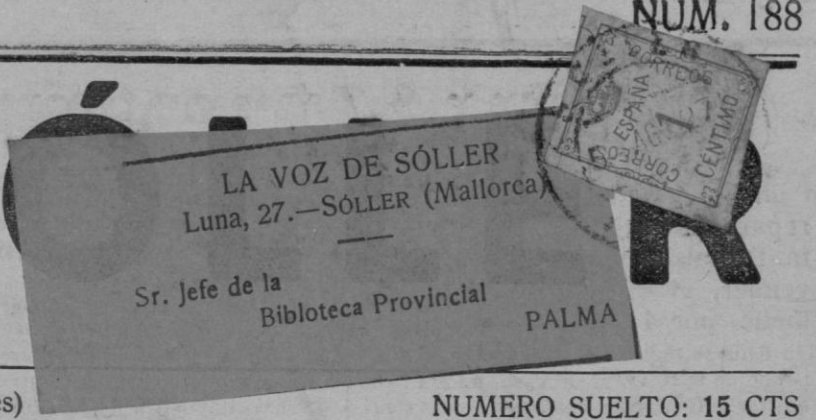
LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



PARA UNOS Y PARA OTROS

Se me ha invitado a mí, señor lector, para que intentara divertirles a ustedes. Y como nota previa se me ha encargado que sea siempre atento con las simpáticas lectorcitas de este periódico.

Pues conste que a esas lindas muchachitas de este valle florido, les doy mi palabra, mi palabra única, de que no he de faltarles nunca en lo más mínimo y que desde el momento presente pueden considerarme como paladín del sexo fino.

Pero las anticipo a Vds. gallardas mancebas, que no hay que fiarse mucho de mi única palabra. ¿No saben, señoritas el cuento? Pues oigánlo.

Un empresario de un teatro reprochaba a un famoso actor la falta de cumplimiento en un contrato verbal.

—Señor mío; usted me dijo que no tenía más que una palabra. Y ahora veo que vuelve atrás de lo estipulado—le reprochó el empresario.

—Precisamente—replicó el expresado actor.—Porque no tengo más que una palabra le tomo la que le dí para dársela a otro.

De todas maneras, hoy, para divertirles a ustedes, estoy de un humor de perros. ¡Diablos!

Figúrese que se me ha tomado el pelo de una manera excesivamente insoportable. Escúchenme y díganme luego, si en este mundo no hay algún pillo que merece ahorcar.

Esta mañana ha venido a casa un viejo, y en ella ha hallado que solo se encontraba mi esposa.

—Buenos días, señora, le ha dicho, ¿quiere usted comprar la última novela del autor X, *Las Flores*?

—No necesito novelas.

—Una novela es siempre útil para recrearse un rato. Tome: se la daré por dos pesetas, y crea que pierdo dinero.

Mi esposa, por favorecerle, se quedó al fin con la novela, y le dió las veinte piezas de a 10 cts.

Al salir el viejo de marras tropieza a la puerta con mi persona, que regresaba a casa.

—Buen día, señor, me ha dicho, ¿quiere comprar *Las Flores*, la última novela?

—No me venga usted con flores.

—¿Que no? Una novela es siempre necesaria para vencer los ratos de aburrimiento. Vea que tomo más elegante, se lo cedo por dos pesetas y tenga en cuenta que pierdo dinero.

Por la misma razón de mi señora, he accedido al fin; le he dado las dos pesetas, entrando en casa con la compra hecha al viejo. Pero al ver que mi esposa tenía otro tomo igual, digo a mi criada:

—¡Corre, corre, a ver si puedes alcanzar aquel viejo y hazle venir al momento!

La criada se ha puesto a correr alcanzando al viejo en la próxima esquina.

—Mi amo dice que venga usted al momento,—le ha dicho.

—Ya sé para que me quiere,—ha respondido el viejo—es que desea comprarme la novela *Las Flores*. Tóme; llévesela y deme dos pesetas. ¡Ah! Y dígame que puede creer que pierdo dinero.

La criada le pagó y me llevó un tercer tomo de la novela en cuestión.

Y así que un servidor se ha quedado con tres idénticos volúmenes que me cuestan seis pesetas.

Con todo, al narrarles este sucedido, he cometido la fatal imprudencia de decirles a ustedes que soy casado...

He leído en vuestro periódico un artículo firmado por un pseudónimo fraternal *Un amigo de los libaritos* y quién con una diplomacia escalofriante no habla muy bien de vuestro calabozo, ya que según él, resulta muy lúgubre, y su sola vista produce dolor reumático y pe-ligran unas tercianas.

Y así que un servidor se ha quedado con tres idénticos volúmenes que me cuestan seis pesetas.

Con todo, al narrarles este sucedido, he cometido la fatal imprudencia de decirles a ustedes que soy casado...

He leído en vuestro periódico un artículo firmado por un pseudónimo fraternal *Un amigo de los libaritos* y quién con una diplomacia escalofriante no habla muy bien de vuestro calabozo, ya que según él, resulta muy lúgubre, y su sola vista produce dolor reumático y pe-ligran unas tercianas.

Y así que un servidor se ha quedado con tres idénticos volúmenes que me cuestan seis pesetas.

Y perdóneme mis lectores, si en el debut de mi persona soy algo serio y algo cortío.

De lo primero tiene la culpa aquel viejo a quien el diablo confunda, y de lo segundo una *pescá* en las illetas que me tiene medio cansado y total acatarrado.

A propósito, para no dejarles a ustedes tan defraudados, voy a transcribirles a continuación una poesía de antaño que trata de la pesca.

Se titula *Sa Pescada*, dice así:

Bot d' es llit a punta d' auba
es derré dijous passat,
fora vessa, fora vessa,
que m' entenc d' aná a pescá.

Capell de paya, esperdenyes,
bones ginyes, canya y ams,
sa sequeta y es salabre;
per amunt cap a Portals.

Mar tranquila, mar quieta,
correntia jens ni há,
¡pobres tormesóts y gríviás,
pobres vaques y esperrays!

Des bon ranxo que m' espera
quin arrós qu' en sortirá,
quina frita des mes grossos
dins sa pella fregirán.

Tira, tira, que ja piquen
ja en tenc un ben enganxat
¡mal viatge sas donselles
que me deixen ben net s' aml!

Cop en sec la má s' entela
ratxes venen, ratxes van,
y una gota teba y grossa
me cau just demunt es ná.

Se fa tart, toquen les sis,
segueix sempre venteljant,
anem dins es carrutaje
per avall cap a Ciutat.

Com arrib, quienes rialles
que me fan es meus companys,
toquen, toquen, paupen, paupen,
¿qu' es llobina, aixó, jermá?

Aquesta es de sa pescada
que vaix fe dijous passat,
s' histori neta, esportada,
¿que trobau vos ha agradat?

DON BRAULIO

Método

El método, antes y después de Descartes, ha obrado milagros. Viene a ser como la hélice, la brújula y el faro. Hombre sin método, es hombre al agua. En cambio, un hombre metódico tiene siempre tiempo sobrante porque sabe administrarlo bien. El método, pues, ahorra tiempo y preocupaciones.

El espectáculo del hombre que lucha desesperadamente con el tiempo es frecuente en nuestra época. Ese espectáculo suele darlo quien no concede importancia al método en las menudencias, al debido orden en las pequeñas cosas.

Afeitarse, limpiarse los dientes y lavarse, son operaciones que deben hacerse por el orden en que las enunciarnos; altérese éste, y la suma del tiempo invertido en las tres será sensiblemente mayor.

La falta de método conduce necesariamente a la pérdida de tiempo y a la omisión de operaciones que, de ocupar un puesto invariable en el programa cotidiano, no caerían en el olvido. Encaja bien aquí el refrán que dice: «Del dicho al hecho, hay mucho trecho», porque no basta formar el propósito de limpiarse los dientes todos los días; es necesario hacerlo.

De estos detalles, que suelen ser menospreciados a veces por su poca monta o borrados por otros, al parecer más apremiantes, depende en gran parte la conservación de la dentadura en buen estado.

Si algunas personas de las que creen que, en efecto, se limpian los dientes a diario, reflexionasen un poco sobre esto, reconocerían en seguida que algunos días dejan de hacerlo, y continuando la reflexión, acabarían por descubrir, con asombro suyo, que son más los días en que no lo hacen que aquéllos en que realmente lo verifican.

PERSONAS CONOCIDAS



Jaime Mayol Arbona, el popular *Jaume Ximenea*, visto por el joven pintor Julio Ramis.

Es de tal importancia el cumplimiento de este hábito, que bien merece la precaución de poner los medios para no dejar de practicarlos ningún día. La perseverancia es la virtud que construye las obras más sólidas y duraderas.

Se evitarán tales olvidos, teniendo cuidado de limpiarse los dientes, desde un principio, siempre en determinadas ocasiones; por ejemplo, al levantarse y al acostarse. Pronto se convertirá esta práctica en costumbre tan instintiva como la de lavarse o peinarse.

El método, y no el apresuramiento, es el factor que nos economiza esfuerzos y tiempo y nos evita olvidos.

Conviene disponer de dos cepillos: uno, para usarlo por la mañana, y otro, por la noche.

De estas consideraciones hacen uso algunos comerciantes al vender a sus clientes dentífricos o cepillos para la dentadura. Y aprovechan la ocasión para recordarles la consabida frase: «Sus dientes necesitan de un buen dentífrico tanto como usted necesita de sus dientes.»

X.

EL ARTE DE SER SIEMPRE JOVEN

Tiene 60 años y representa 25

Londres.—La artista yanqui Fannié Ward, que trabaja en el Coliseum, entrevistada por un periodista, ha dicho:

«Tengo sesenta años de edad y parece que no tengo más que veinticinco, como puede usted observar, y mi eterna juventud es debida a que vengo observando unas prácticas higiénicas que me dan excelente resultado. Una mujer puede mantenerse fresca y joven hasta los setenta años, gozando además de excelente salud, siempre que haga lo que yo hago desde la edad de quince, o sea.

Beber sólo dos vasos de agua por día. No lavarse jamás la cara con jabón. Poner todas las mañanas un pedazo de hielo en un paño fino y frotarse con este paño, teniendo el hielo dentro, la cara y el cuello. Comer poco pan y no comer casi ninguna manteca. Beber el café, el té, etc., casi amargo. Renunciar a los dulces. Comer poco en general, porque hay que tener en cuenta que el 90 por 100 de las personas comen más de lo que necesitan. Combatir el estreñimiento. Pasear todos los días, pero moderadamente, haga el tiempo que haga. Acostarse sobre el lado derecho. Lavarse cuidadosamente la cabeza con frecuencia. Bañarse todos los días en agua tibia, y si puede ser algo perfumada. Huir de las preocupaciones y de los disgustos.»

Desgranando ideas

¿Qué importa que si al cruzar por la vida habéis encontrado algo que amar, ese algo os haya sido lo que para el cordero son los espinos, que sin piedad le van arrebatando sus vellones, si al esparcir los jirones de vuestra alma, la semilla que vertisteis fué, la fructífera y bienhechora del amor?

En amor, no temáis al odio; temed la indiferencia. El odio nace de los celos y los celos arguyen cariño. Cuando surge la indiferencia, es porque el amor ha desaparecido.

Cuanto más voy sabiendo, voy siendo más infeliz.

Hay hombres cuya vida es una cadena de crímenes morales y materiales, y ello nos da la sensación de que no tienen conciencia. De la misma manera que un volcán está aparentemente en calma, y sin embargo, en sus entrañas se agitan constantemente las materias que en ciertos periodos arroja por su cráter; la conciencia de estos seres tiene sus épocas morbosas que, aunque sin manifestaciones externas, les hace sentir la pesada carga de sus innobles acciones.

No combatir la inocencia, pero armarla contra la maldad.

Ir contra la naturaleza, es refutar la obra del Creador.

Me duele el corazón de tanto quererle, pero no me duele la conciencia.

BERTA FISAC

Coloración y descoloración artificiales de las flores

¿Han visto ustedes alguna vez rosas verdes? Si quieren verlas hagan lo siguiente: Introduzcan en éter mezclado con un poco de amoníaco, rosas o violetas. Adquirirán un hermoso tono verde, el famoso color tan buscado en las flores naturales.

Se puede hacer el experimento con rosas en carnadas, heliotropos, flores de geranio rosa o azulina, etc.

También pueden adquirir coloración verde las hojas naturalmente rojas, como las del haya purpúrea.

Poniendo en la misma solución flores blancas, se vuelven amarillas. Las amarillas no cambian de color.

Otras flores de matices variados adquieren tonos muy interesantes.

¿Quieren, después de hacer este experimento, que las flores recobren su color natural? No hay más que mantenerlas sumergidas en agua pura durante tres o cuatro días.

SONETO

Nieve y luz es tu cuerpo, rubia eres como estatua de espigas fabricada, y estás de bellas flores coronada más hermosa de todas las mujeres.

Cuando temblando dices que me quieres,

la mejilla de amor congestionada, figura me pareces modelada para el risueño templo de Citeres.

No es como más encantas mi sentido cuando apareces ante mi sumisa y el rostro bajo de rubor teñido.

Cuando late mi pecho más de prisa es si, lluvia de perlas, da en mi oído el collar desgranado de tu risa.

SALVADOR RUEDA

En el Ayuntamiento

Sesión celebrada día 3 de Agosto de 1927

A las 9:30 horas de la noche reúne la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia de D. Miguel Casasnovas Castañer y con asistencia de los tenientes señores don Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Lluill.

Léese el acta de la sesión anterior, y queda aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer:

A D. Martín Oliver Morell, 50 ptas. por la limpieza del Cementerio Católico durante el primer semestre del año en curso.—A D. Pedro A. Bernat, 82'25 ptas. por trabajos de herrería consistentes en reparar distintas herramientas.—A D. Antonio Cabot Cañellas, 37'35 ptas. por material eléctrico, servido para la instalación de un aparato telefónico entre la Secretaría de este municipio y las oficinas recaudadoras de arbitrios municipales.—A D. Amador Colom, 5'75 ptas. por igual concepto del que precede.

Igualmente se acuerda satisfacer una relación de suplidos presentada por D. Andrés Arbona la que asciende a 44'70 ptas.

ASUNTOS GENERALES

Se da cuenta del extracto de los acuerdos tomados por la Comisión municipal permanente durante el pasado mes de Julio.

Igualmente se da cuenta, y se aprueba, de la distribución de fondos por capítulos para atender a las necesidades del presente mes.

Se da lectura a las siguientes relaciones de ingresos presentadas todas por la administración recaudadora de arbitrios municipales:

Una relación de las cantidades recaudadas durante el pasado mes por arbitrios municipales correspondientes al corriente ejercicio, las que ascienden a 7 409'51 ptas.

Otra relación de cantidades percibidas por igual concepto correspondientes a atrasos del ejercicio 1924 25, las que suman 25'30 ptas.

Y otra relación como la precedente, pero de atrasos correspondientes al ejercicio 1925-26, la que arroja la cantidad de 288'80 pesetas.

La Comisión acuerda ingresar dichas cantidades en la Caja municipal.

Se concede permiso a D. Jaime Escarchida Alcover, para cambiar la inscripción del panteón de la sepultura n.º 54 del Cementerio Católico de ésta.

Se da lectura a una comunicación del Gobierno civil, en la que se notifica que con el fin de que puedan ser cubiertas las vacantes de concejales que se produzcan en este Ayuntamiento, se ha designado para concejal suplente a D. Miguel Bernat Frontera, en calidad de corporativo de la «Defensora Sollerense».

La Comisión se da por enterada y acuerda comunicar el nombramiento al interesado.

El Sr. Alcalde manifiesta que en virtud de las atribuciones que le fueron conferidas, había acordado nombrar a D. Juan Endols Lecha, agente ejecutivo para proceder al cobro de cantidades correspondientes a arbitrios de ejercicios anteriores.

El mismo Sr. Presidente manifiesta haber recibido de los Sres. Mayol y Rullán, 125 ptas. con que contribuyen a la construcción de la alcantarilla de la calle de la Victoria.

La Comisión acuerda ingrese en Caja la expresada cantidad.

Y no habiendo más asuntos a tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión.

TINTAS
CHINA: en negro y todo color.
Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc.
Para MARCAR ROPA: en negro.
Librería Salvador Calatayud.—Luna 27

GACETILLA DEPORTIVA

En un partido de dominio alterno, repartido equitativamente, y que tanto habia para dar como para vender, el «Sóller» vence al «Athletic» por 4 a 3.

Un lleno se registró el pasado domingo en el campo de la S. D. S. El caso no era para menos; se enfrentaban los más directos rivales del pasado campeonato: el «Athletic» y el «Sóller».

Ambos equipos jugaron con una fibra que hacia poner los cabellos de punta; pero en contra de lo que muchos suponían todo fue a pedir de boca, y los sucesos se redujeron a una audición de baritonos de buena fé, que chillaban por estravar-se, pero sin ninguna mala intención.

Con algún retraso, el flamante árbitro don Antonio Miquel, encargado del «cornetín de órdenes», llama a los equipos, que son recibidos sin distinción de clases con una ensordecedora salva de aplausos, corriéndose, por tanto, un velo muy espeso sobre el pasado.

Al capitán del Sóller, José Vidal, le fué entregado un ramo de flores (que no eran artificiales) para ofrendarlo al capitán «Athletic», pero... o fuese por la emoción, o porque no le gustan los cumplidos, cargó el muerto a Mora, diciéndole que él no estaba preparado para discursar.

Mora cogió los trastos y se situó en medio del campo, en espera de que compareciese el capitán «Athletic». Pero como los «Athleticos» no tenían ramo ni banderita, no había ningún jugador que quisiera asumir la responsabilidad de hacer el ridículo. Por fin el capitán «Athletic» se revistió de valor y salió a dar las excusas a Antonio Mora. Nuestro simpático medio izquierdo, mientras hacia la entrega, le soltó en verso el siguiente parlamento:

«En nombre de Sóller, directivos y jugadores, permitidme que os ofrende este gran ramo de flores.»

El capitán «Athletic», emocionadísimo, rompió a llorar, diciendo que no podía hablar, pues se le habia hecho un nudo en la garganta... Se habian hecho las paces... El público, olvidando lo pasado aplaude... Hace un calor de 48 grados.

Los equipos presentan la siguiente alineación:

Athletic:—Titi—Perelló, Peña—Noguera, Gregorio, Arbós—Coll (J.), Cosme, Ferretjans, Valero y Coll (R.)

Sóller:—Vallés—Ametller, Enseñat—Vidal, Arnau, Mora—Castro, Matheu, Carrasco, Frontera y Arcas.

Actúan de «linesmens», los flamantes vicepresidentes de ambos clubs, señores García y Trias.

El «Athletic» escoje campo a favor del sol, y inicia una briosa arrancada, incurriendo Enseñat en corner. El saque de esquina, da ocasión a Coll (J.), aprovechando que los nuestros estaban en bamba, de meter la bimba por primera vez en el fieltro de Vallés, cuando apenas se llevaba un minuto de juego, cayendo este goal en el público como un jarro de agua fría en pleno invierno.

Los nuestros se acuerdan que el enemigo que tienen delante es el «Athletic» y atacan decididos, obteniendo valientemente Frontera el goal del empate. Ovación.

Ahora son los visitantes que con no muy buenas intenciones se dirigen hacia los dominios de Vallés. Arnau al querer escamotear un balón con las manos, y no acordándose sin duda que estaba en la área fatídica, es visto por el árbitro (que está dispuesto a no dejar pasar ni una), tocando el correspondiente penalty. El encargado de ejecutar el castigo hace los preparativos, mientras los jugadores forman círculo; el silencio en el público es sepulcral.

En esto se acerca un hombrecito de unos 65 años (que luego supe era de Llubi) y me pregunta:

—Escollau jerma, ¿i ara qué fan?

Yo, nervioso y casi sin mirármelo, pues toda mi atención la tenía en el fieltro de Vallés, le contesto:

—¿Un retrato!

Antonio Miquel suena el «cornetín de órdenes», sale el balón como una flecha, Vallés hace el salto del leopardo, y el balón ha pasado la frontera. El público queda mudo.

Los nuestros, lejos de desanimarse, atacan con más bríos. Arnau hace un buen pase a Castro (que según parece domingo encontré las ruedas) y escapa a todo correr, centrando magníficamente, rematando Carrasco, desviando Titi a corner.

Hecho el saque por Mora (que domingo quedó nombrado por unanimidad el rey del corner) se arma un fenomenal lío, rematando Castro, batiendo a Titi. Pero ante el asombro de Castro el goal es anulado, por haber incurrido antes en penalty un jugador «Athletic».

Nuevos preparativos; el público está al rojo vivo.

Vuelve el hombrecito de Llubi y me pregunta:

—¿Un altre retrato?

—¿Sí, en colors!

Carrasco, el hombre cañón, dispara un cañonazo que Titi no supo por donde le habia entrado.

Poco después, con el empate a dos tantos, termina la primera parte.

Empieza la segunda, viéndose bonitas jugadas por ambas partes. Coll (R) efectúa un magnifico avance, que corona con un buen centro, rematando Ferretjans sin preparación junto al poste, que Vallés no puede detener a pesar de su rápido plongeón.

El público queda más mudo que antes.

Los nuestros juran desempatar de nuevo y logran un corner a su favor, rematando Arcas a k.k.

Matheu que no habia hecho nada de provecho en todo el partido, por padecer de «miéditis continua» y dándose cuenta de que el marcador sonreia a los «Athleticos», y que los socios del Sóller estaban a punto de exhalar

el último suspiro, aprovechó la primera reunión de ases que hubo delante del fieltro de Titi, para meter la pata logrando el tercer empate. Ovación y oreja.

Al disputarse una pelota alta Gregorio y Arnau este último resulta lesionado en una ceja, y sale para no volver a reaparecer. El Sóller queda con diez jugadores, pasando Mora a defensa, Enseñat a medio-centro y Arcas a medio-izquierda quedando la delantera con cuatro jugadores. Nuevo avance del Sóller que apesar de su inferioridad numérica, vá dispuesto a conseguir la victoria. Matheu que apesar de padecer de «miéditis continua», en el final se revistió de valor, al recibir un pase por alto de Carrasco, y desde una distancia casi inverosímil, empalmó una formidable bolea que rebotando en el poste, besa la red batiendo otra vez a Titi. Ovacionaza. Este era el goal del triunfo.

Titi y Vallés, después de tantos goals llegan a asustarse, y a la verdad no les faltaban motivos, pues cada escapada de los delanteros, era mortal de necesidad.

Al final Vallés, tiene ocasión de lucirse en dos ocasiones en que el goal parecia inevitable.

Poco después termina el partido, con la victoria del Sóller por 4 a 3.

El público salió satisfecho del partido, pues sin duda alguna ha sido el mejor que se ha jugado en Sóller.

El «Athletic» jugó un buen partido demostrando estar muy entrenados.

De los nuestros se nota en algunos bastante desentrenado, pero todos cumplieron en cuanto a voluntad y entusiasmo.

El árbitro sencillamente bien.

Para el partido de mañana en el campo del Alfonso nuestro pronóstico es X, si nó que lo haga el nuncio.

Mañana a las 6 en punto en el campo del «Alfonso XIII» el segundo partido entre el «Athletic» y el «Sóller».

Interesantísimo promete ser el partido de mañana entre «Athleticos» y «Sollerenses» y muchos también los aficionados y entusiastas del equipo local, que aprovechando la gran rebaja de trenes 4:30 en primera y 3:30 en segunda ida y vuelta piensan acompañar a Palma a nuestros jugadores. Sabemos que para que los socios y aficionados puedan regresar en el tren que sale de Palma a las 8 y 5 minutos, el partido empezará con toda puntualidad.

Los comentarios los reservaremos para el sábado próximo, si somos vivos.

Se rumorea que la S. D. S. prepara para los días 14 y 15 dos interesantísimos partidos con una potente selección del C. D. Europa de Barcelona, de todo ello nos ocuparemos el próximo sábado, y basta por hoy.

UN ANTIQUO GUARDAMETA

Una mejora

Como podrán ver nuestros lectores, esta semana iniciamos en este periódico una mejora consistente en la inserción de dibujos, entre ellos la mayoría representando a personas muy conocidas en esta ciudad.

Dichos dibujos son originales de nuestro joven y apreciado amigo el precoz y conocido pintor D. Julio Ramis, y en ellos, nuestros lectores, podrán apreciar los indiscutibles méritos del joven y celebrado artista, que desde este momento será un estimado colaborador nuestro.

Destellos Sociales

Para Koblenz (Alemania) salió el jueves de esta semana, nuestro distinguido y antiguo amigo el comerciante D. Bartolomé Oliver, quien después de permanecer unas breves semanas en ésta se reintegra de nuevo a su vida comercial.

Para Perpignan, salieron el viernes de esta semana, a bordo del vapor «María Mercedes», nuestro apreciado y particular amigo D. Nicolás Cortés Miró, su distinguida señora esposa D.ª Paula Enseñat Joy y su joven hijo Generoso Hernan.

Marchan a la citada población fronteriza para pasar unos días junto a sus hijos allí establecidos comercialmente, e ingresar el joven Generoso en el Colegio dirigido en dicha plaza por los HH. de las Escuelas de la Doctrina Cristiana. Igualmente visitarán otras distintas poblaciones francesas, entre ellas Tolosa, en donde vive su hijo nuestro distinguido amigo D. Florencio.

Desémosles feliz viaje.

Igualmente para Frankfurt-sur-Main salió nuestro amigo D. Miguel Frau, quien después de corta permanencia en ésta, marcha para atender a sus negocios allí establecidos.

Con objeto de visitar a sus hijos establecidos comercialmente en Audincourt y Aussonne (Francia), y pasar con ellos unos meses salió el viernes de esta semana nuestro amigo D. Juan Beltrán.

ESCUELA DE PREPARACION MILITAR FUERA DE FILAS "ESPANA" PARA RECLUTAS DE CUOTA

SUCURSAL EN SOLLER

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha escuela: D. Carlos Constantino, Canals, 6.

Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al Cuerpo que han solicitado servir.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Julio 31.—José Juan Buenaventura Forteza Mayol, hijo de José y Catalina, calle de Bauzá n.º 2.

Agosto 3.—Maria Vicens Planas, hijo de Gabriel y Margarita, Manzana 54, n.º 522.

MATRIMONIOS

Julio 29.—Juan Sampol Morell, soltero, hijo de Pedro y Catalina, con Margarita Canals Casanovas, soltera, hija de Lucas y Margarita.

DEFUNCIONES

Julio 29.—Ramón Casanovas Miró, 78 años, casado, calle de la Romaguera, n.º 30

Día 31.—Bartolomé Frontera Ballester, 89 años, viudo, calle de San Pedro, n.º 27.

Agosto 1.º.—Mateo Maymó Togores, 86 años, viudo, calle de San Bartolomé, n.º 20.

Día 2.—Catalina Castañer Bauzá, 71 años, viuda, Manzana 49, n.º 67.

Matadero Municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS EN JULIO

Table with 2 columns: Animal type and Quantity. Rows include Corderos (494), Ovejas (39), Carneros (0), Cabritos (9), Cabras (2), Machos cabrios (0), Terneros (6), Vacas (0), Bueyes (1), Cerdos (0), Aves (500), Conejos (107), and TOTAL (1158).

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 7.—A las nueve y media Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el reverendo Sr. Cura-Arcipreste.—Por la tarde Vísperas y Completas.—Al anocheecer, rosario y el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.

Lunes día 8.—A las seis y media, ejercicio de la Inmaculada Concepción.

Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de nueve a doce de la mañana, el pago de diez pesetas por acción, a cuenta del dividendo activo del corriente ejercicio.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 16 de Julio de 1927.—El Director Gerente, Amador Canals.

COMERCIALES

DE FELANITX

La industria del cebamiento de cerdo, que con tan buenos auspicios se presentaba en el año actual está a punto de convertirse en negocio ruinoso, por los serios inconvenientes que tropezaron los ganaderos desde el principio de las operaciones propias del engorde.

Cada casa de campo tenía preparado su corral de cerdos sin restricción en el número, confiados los dueños en las probabilidades de precios remuneradores; pero pronto las enfermedades comunes a ese ganado empezaron a reducirlo en términos alarmantes, hasta el punto de quedarse muchas zahurdas totalmente exhaustas y bastantes con sólo algunas cabezas que resistieron los embates de la insalubridad.

Y el temor a la continuación de las enfermedades des por una parte, o la dificultad de hacer nuevos desembolsos por otra, han sido el complemento de la forzada restricción, que cristalizará seguramente con una baja considerable en la producción de carne cerdosa que se calculaba para la presente campaña en esta ciudad.

A bordo del vapor «María Mercedes» salieron para Barcelona el viernes de esta semana: D. Damián Pizá; D.ª Catalina Pizá; D.ª Magdalena Barceló de Cuerda; D. Juan Cuerda; D.ª Catalina Cuerda; D.ª Coloma Vich; D. José Vicens; D.ª Margarita Vicens; D. K. Hierfeldon; D. Damieberg; D.ª Magdalena Bennassar; D.ª Margarita Mayol; doña Catalina Bernat; D. Salvador Frontera; D. Juan Oliver, D. Gabriel Oliver; don Lorenzo Riera, D.ª Coloma Biliboni; don Mateo Galmés y D. Antonio Frau.

LLEGADAS

Desde hace días se encuentra en Sóller, juntamente con sus hijos, D.ª Magdalena Vicens, esposa de nuestro apreciadísimo amigo D. José Balaguer, que reside comercialmente en Montbeliard (Francia).

Hemos tenido el placer de estrechar la mano a nuestro amigo D. Antonio Oliver Frontera, quien procedente de Carcagente, ha llegado a ésta, para permanecer una temporada juntamente con su familia.

Igualmente hemos tenido la satisfacción de saludar a nuestro distinguido amigo D. Jaime Mayol Oliver, y su hija la simpática señorita Margarita Mayol Albertí, padre y hermana, respectivamente, de nuestro buen amigo el rico comerciante D. Juan Mayol, de Jaime, que reside en Marsella.

El martes de la presente semana llegó a esta ciudad, procedente de Barcelona, el distinguido comerciante D. Antonio Mayol y Castañer acompañado de su Sra. esposa D.ª Catalina Frontera con el objeto de pasar una temporada al lado de su familia.

Reciban sus padres y abuelos nuestra cumplida enhorabuena.

BODA

En la mañana de hoy, a las seis y cuarto y en la capilla de la Purísima Concepción de esta Iglesia Parroquial, se han unido en perpetuo lazo el distinguido joven D. Jaime Trias y Casanovas y la bondadosa señorita María Magdalena Trias y Bernat.

La novia vestía elegante traje de seda negra con velo blanco y adornos de azahar.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Fueron padrinos D. Juan Trias y Estades, padre del novio y D.ª Lucía Bernat y Miró, viuda, madre de la contratante.

Después de la religiosa ceremonia, los numerosos acompañantes fueron obsequiados en casa del padre del contratante con espléndido lunch.

A las ocho los noveles esposos han salido en elegante automóvil en viaje de bodas.

Telegramas detenidos

En la Central de Teógrafos de Sóller De Cadiz:—Para Vicente Ferrer. De Villagarcía:—Para Pizá.

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Barcelona

Table with 2 columns: Date and Exchange rate. Rows include Francos, Liras, Francos belgas, Francos suizos, Dollars, and Libras for August 1st, 2nd, 3rd, 4th, and 5th.

Table with 2 columns: Date and Exchange rate. Rows include Francos, Liras, Francos belgas, Francos suizos, Dollars, and Libras for August 1st, 2nd, 3rd, 4th, and 5th.

CUENTOS ESCOGIDOS

RESIGNACION Y ESPERANZA

La primera página de amor

Corría el mes de Mayo del corriente año de 1927, año que la Historia, esa maestra en mentiras y verdades, llamará el de la conquista del aire. Bueno; sin darme cuenta, ya me iba del cuento... Corría, pues, el bello mes de Mayo. Una viejecita de cabellos blancos como el alma de los niños y vistiendo las tocas negras de la viudez, contemplaba al sol que triunfante de tener a la tierra tantas horas bajo la influencia de sus besos dulces y apasionados, pero no lujuriosos como los que le enviaba en el mes de Julio, se escondía tras la sierra vecina con rayos de Apocalipsis. Sentada en el huerto que se extendía tras la masía semioculta, tras grandes árboles y plantas trepadoras, que en cada una de sus ventanas formaban marcos de campanillas de múltiples colores, dejó la calceta que estaba haciendo y en su abstracta contemplación de aquella puesta de sol tan bella, se fué abstrayendo de la realidad y su fantasía voló por los palacios encantados de la ilusión y del recuerdo...

Sus cabellos, bajando de valor, pasaron de plata a negras guedejas de seda ligeramente rizadas. Sus mejillas recobraron la tersura y color de los veinte Añales, su cuerpo se irguió con aire de soberbia matrona... Transformada en una mujer bellísima, paseó por la pradera en aquel atardecer de primavera, aspirando el perfume de las flores, adornando su pecho con rojos claveles y se miró en el agua cristalina de la fuente, que en su murmullo le decía: «¡Eres muy bella!» Se sentó en la margen del río y escuchó una voz lejana que, poquito a poco, iba acercándose cantando una dulce balada de amor. La voz entraba en el alma de la bella morena y su corazón saltaba de gozo y temor... La voz se acercaba; era la de él...

Miradas al cielo, súplicas calladas a la Virgen de los Amores, una plegaria ardiente; «Bendita sea tu pureza»... Era aquella la primera cita de amor... El se acerca. Llega, se sienta a su vera y ella lee en sus ojos todo un poema de felicidad... Callan; con las manos entrelazadas contemplan las estrellas que aparecen en el cielo... El habla; su voz suena a los oídos de la bella con armonías celestiales, su discurso es una oración, una súplica... En el callar de la noche

las vibraciones de bronce de la campana de la parroquia al tocar el «Angelus» resuenan en el campo. Ella se arrodilla y él también. Es costumbre entre los campesinos de aquel bello pedazo de Cataluña el rezo del «Angelus», que no interrumpen ni en los momentos más difíciles de su vida... Se levantan, y ante la mirada inquieta e interrogadora del noble payés, ella susurra un sí bajito, pero reforzado por la dicha que brilla en sus ojos. Soñó ya prometidos...

Y se amaron hasta llevarla a la «casa pairal», al nido de sus amores, donde nacieron los hijos, brillaron la dicha y el dolor a intervalos, se acalló la pisió, quedó el amor del alma que resiste los años y un día del invierno último murió el compañero fiel, dejándola con las trenzas de plata y vestida con las tocas de la viudez...

El ruido de los cascabeles de la mula que regresaba a la masía cortaron las alas del sueño de la viejecita de alma soñadora, quien instintivamente sacó su rosario y empezó a desgranarlo como si quisiera asirse al único afán bello que no se desvanece con los años; el de la esperanza en un más allá feliz. Todos los amores pasan, mueren; los que ayer eran bellos, son ridículos en la vejez; pero el de la fe no muere, no pasa, no es ridículo, es bello en todas las edades; es misterio difícil de entender pero dulce en la infancia; poesía en la adolescencia; sedante de las pasiones en la juventud y bálsamo consolador en los desencuentros, en el derrumbamiento de todas las ilusiones, en la vejez.

«Mater admirabilis... Mater creatoris»... En la escena aparece un nuevo personaje. Es una joven morena que parece la del sueño de la vieja, pero se le diferencia en el vestir. Tiene los mismos ojos, la misma tez morena y sedosa, sin cremas ni maquillajes; el mismo aire de matrona, pero viste sencillo traje de etamin, que recatándole completamente el pecho, bordea el cuello torneado que la mujer del ensueño llevaba completamente tapado por un cuello alto; aquellas piernas que la mujer del ensueño traía completamente cubiertas, la visión real que acababa de aparecer las enseñaba hasta la mitad sin escrupulos, pues había leído en la puerta de las iglesias que en la mitad de la rodilla al torbillo está el buen tino. No ha sacri-

ficado sus trenzas a la tiránica moda del pelo corto, pero así como la visión del sueño las llevaba peinadas en grande moño, la versión real lo lleva apretado y medio escondido.

Es la nieta, es la segunda generación de aquella flor de amor que empezó a abrirse en aquella noche cuando tocaban el «Angelus» hacia cincuenta años.

«¿De dónde vienes?» pregunta inquieta la abuela, leyendo algo misterioso en los ojos de la joven.

«De coger flores cerca del río para cubrir mañana con ellas el altar de la Virgen y para adornar nuestro dormitorio, ya que tanto os gustan.

«¿Y no has cogido nada más? ¿Es que tenían quizás espinas entre sus cabos y miel entre sus pétalos esas flores que te han producido una nerviosidad mezcla de alegría y de dolor?»

«¿Por qué me preguntas esto, abuela?... Y, ¿por qué me miras así?» susurró la nieta, espantada.

«Porque, porque como el cura de Campoamor, te juro que para un viejo una niña siempre tiene el pecho de cristal. Porque tu abuela lee en tu corazón como en las páginas de un libro, porque la historia que vas escribiendo en ellas es la que ella un día escribió... porque ahora vienes de dar el sí a...»

«¿Cállate, abuela, no lo nombres, que si mi padre te oyera...»

«Callaría y volvería hojas atrás en el libro de su vida y hallaría la misma página que en mi familia nunca fué con borrones, sino escrita claramente, limpia orlada de azucenas y azahares.

«Sí, sí, abuela, la mía es también limpia, orlada de azucenas y azahares. La vida es bella; la tierra, un reflejo del cielo. Yo adoro a Dios que me la ha dado. Con mi amado seré feliz; recorreré con él el sendero de la vida feliz, mirando al cielo y subiendo a él...»

«Calma, niña, calma; la vida es un sendero de flores y espinas, pero éstas abundan más... pero no hablemos de ello, niña, recemos...»

«Rosa mistica... y en la semiobscuridad de aquella noche de primavera, formaban un bello cuadro de Resignación y Esperanza...

Ya tenéis el cuento, lectoras queridas. ¿Su moraleja? Sí la tiene; las madres no han de buscar el galán de sus hijas con reclamos ni tonterías, ni se han de mostrar rigurosas cuando despierta el amor. El corazón de sus hijas es un libro; ayúdalas dulcemente a escribir en él la página del primer amor. Esa es la moraleja de eso, que no es propiamente cuento, sino el principio de un cuento.

NIEVES PARÉS

HUMORISTICAS

¡Un bon jenre!

«¿Qué tens Arnau? ¡Tú estás groc!»
 «¿Que has tenguda novedat?»
 «¡Sempre siré un desgraciad!»
 «Descansa aquí, seu un poc, i contem tot lo qu' et passa.»
 «Sossuet, que me retgires i d' aquest modo que 'm mires, Arnau, no m' agrades massa!»
 «¡Ay, Pere, tenc un bon clau!»
 «¡Totes me ponen plegades!»
 «¿Ses gallines?»

«¡Tropessades que tenc!»

«¡Idó si qu' es blai!»

«No 'm bastaven es revessos, de fortuna qu' he tenguts, qu' encara pec mes batuts i se fan avall es pessos.»

«Un indiano com tú, crec que no está per un duro i per sortí d' un apuro no necessita a ningú.»

«Si és que necessitat tens, demana, i si et puc servir, ja pots dispondre de mi.»

«¡En bones cansons t' en veus; res necessit, ni res vuy!»

«¡Deu meu, lo que 'm costará!»

«Pero acaba de plorá i aclarim aquest embuy.»

«Tú, sempre has estat avaro, i en parlaté d' un dobbé fas cualsevol mal papé sese fer-hi cap reparo. Però no gasta una pesseta, —cosa que fa un poc benastre—, anirías fent s' uycastle fins a sa Coma, o sa Pleta.»

«¿Que tens sa dona malalta o es nin amb escarlatina?»

«¿Tens sa mula en cap engina?»

«Salud, a cap los ne falta.»

«¿Idó, porque tants de plós?»

«¡Ell sembla que per moments t' en vas cap a l' altre mon.»

«¿Pero aquests plós, porque son?»

«¿Perque tants de sentiments? Coratje sé que t' en sobra i qu' ets de voluntat forta.»

«¡Si plor, es porque s' ha morta!»

«¿Qui? ¿Sa mula?»

«¡No! ¡Sa sogra!»

«¿I per aixó tanta cosa?»

«¿Per aixó es sa pena teva? Jo voldría fos sa meva, que no me fa mes que nosa Cada día mi baray,

i te jur que si es moria gens ni mica ploraría ni prendia aquest esglay. ¡Pe sa sogra tans de plós! ¡jos pe sa dona o sa fial... Jo a puesto teu, estaria mes content qu' un cá amb un os. ¡Has de tení es có de ferro! —¡Ay, Pere, si es meu pená es perque li he de pagá es funeral i s' enterro!

TONI DE LA PAU

Palma, Agost de 1927.

Cabecita loca

por JORGE GIBBS

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 85.

Un volumen en rústica, 1'50 ptas. Editorial Juventud, S. A. — Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Nueva York. La vida elegante de las multimillonarias neoyorkinas. Una condesa rusa, Olga Tcherny, complicada, apasionada y rara, Juan Markham, un temperamento de artista, rebelde y sensible, Herminia Chollon, la protagonista, una deliciosa figura de mujer, un ángel diabólico, o un diablo angélico, como ustedes quiera.

La visión de la Nueva York febril, inquieta trepidante de autos, trenes, tranvías, metropolitanos, aeroplanos. La visión luego, como sedante de los dulces de los inefables paisajes de Normandía.

Una pintoresca encantadora aventura de tiriteros. Una serie de mezuquinis intrigas en el marco dorado de la buena sociedad. Unos tipos pintados de mano maestra y sumamente interesantes, y un amor bueno y sincero que triunfa de todos los obstáculos.

He aquí la novela que el popular y exquisito Jorge Gibbs — uno de los maestros contemporáneos — nos ofrece en Cabecita loca.

Por el resumen suscito que hemos hecho de ella puede verse sobradamente que se trata de una gran novela, llena de interés y amabilidad.

Se ha puesto en venta la nueva edición de

ELVIRA

NOVELA DE COSTUMBRES AMERICANAS

Escrita por

DAMIÁN OZONAS

250 páginas

2 PESETAS

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

Folleto de L VOZ DE SÓLLER. — 36

ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A. — Calle Provenza, 214 — Barcelona.

«Sí, seguramente fui yo aquella dama. En efecto, mi hija y yo nos parecemos mucho...»

Arieta comenzó entonces a hablar del «Cercado Marino» y de las bondades que todos sus moradores habían tenido para ella. Y la madre, profundamente emocionada, dijo a Mireille:

«¡Oh, señorita! ¡Cómo agradezco a ustedes todo el bien que han hecho a mi hija!»

«A mí no — contestó Mireille con su modestia habitual. — A mi pobre padre, que es el hombre más bueno y generoso del mundo. Cuando vimos que la niña estaba sola en el mundo, él fué el que pensó en adoptarla... Y desde entonces, la hemos educado y criado todo lo bien que hemos sabido hacerlo.

«No tiene usted que decirme nada, señorita, pues ya veo cómo han educado y cuidado a usted a mi hija. ¡Qué orgullosa debe de estar su madre de usted de tener una hija semejante!»

«Señora — contestó Mireille con una sonrisa de tristeza; — yo apenas conocí a mi pobre madre, pues murió cuando apenas tenía cinco años...»

«Entonces — terminó la señora de Imbrechy, — en vista de que usted ha sido hasta hoy la madrecita de Yette, yo voy a ser la de usted desde este momento. ¿No la agrada?»

La emoción impidió contestar a Mireille, que se limitó a estrechar entre las suyas las manos de la Madre de Yette.

«Y dime, hija mía — preguntó luego ésta. — ¿Qué era lo que estaba tocando

en la iglesia cuando yo te he reconocido?... Ha sido algo maravilloso. Ejercías sobre mis nervios una atracción, una influencia especial..., y despertabas en el recuerdo de una noche terrible..., de una calle desierta y oscura..., de una tormenta horrible. ¡Qué extraño...!»

«Yo se lo explicaré a usted, señora — dijo Mireille. — Lo que tocaba su hija, es lo mismo que estaba tocando la noche en que ustedes llegaron a la puerta del almacén de mi pobre padrino. Es una *aria* de *Bach*. Por eso le dimos a la niña el nombre familiar de *Arieta*, pues nunca hemos podido averiguar el verdadero.»

«¿Ah, no? — preguntó extrañada la señora de Imbrechy. — El nombre de mi hija es *Henriette*, *Harriett* en inglés, o, dicho en diminutivo, *Yette*.»

«Ya ves — dijo entonces la niña, besando a Mireille. — Sin saberlo, me llamabais casi por mi verdadero nombre.»

«Y yo — dijo la señora de Imbrechy — te llamaré desde ahora *Arieta*.»

La conversación fué interrumpida en este momento por la entrada de una doncella, que anunció a la señora que esperaba Cirilo el *chauffeur*.

«Que pase. ¡Tal vez me traiga noticias de Bolonia.»

Y, volviéndose a las dos niñas, les explicó que se trataba del *chauffeur* de un hermano suyo que estaba actualmente en Boulogne-sur-Mer acompañado de su esposa y sus cuatro hijos.

«Entonces... — exclamó Arieta, mirando alternativamente a su madre y a Mireille — ¿aquellos niños son mis primos?»

En este instante entró el *chauffeur*, que hizo un gesto de asombro al ver a las dos señoritas que acababa de conducir en «auto».

«¡Nuestro *chauffeur*! — dijeron a la vez Mireille y Arieta.»

Cirilo se adelantó, se inclinó y entregó una carta a la señora de Imbrechy, que, estupefacta también, dijo:

«¿Cómo conocen ustedes al *chauffeur*?»

«Ha sido él el que nos ha traído de Bolonia, donde hemos almorzado en casa de sus señores.»

«¿En casa de mi hermano Walter?»

«Sí, sí, mamá; el padre de Edith, de Harry y de otros dos niños. Son ya amiguillos nuestros... ¡Y ahora resulta que somos primos!»

«¡Esto es un milagro, hijas mías! — no pudo menos de exclamar la buena señora.»

«¿Cuándo volveremos a ver a nuestros primos, mamá? — preguntó entonces Arieta.»

«Mañana mismo, querida mía. Cirilo; mañana por la mañana a las ocho, espérenos usted en la puerta con el «auto».

«Está bien, señora.»

El *chauffeur* salió, y la señora de Imbrechy invitó entonces a Mireille y a su hija a pasar en una regia alcoba para descansar. Luego, cenaron. Y aquella noche, en el momento de acostarse, la madre de Yette, después de haber desnudado a su hija, que iba a dormir en su misma cama, cogió las manos de Mireille y, emocionada, le dijo:

«Señorita Costabíelle: usted ha sido la que me ha devuelto a mi hija; ¿cómo podrá agradecerle tantas bondades?... Pidame usted lo que quiera, que siempre será insuficiente para pagar mi deuda.»

«Señora — repuso Mireille, emocionada a su vez: — la niña nos ha hecho tan felices, que nada nos debe usted ni ella. ¡Estamos pagados con haberla tenido con nosotros!»

«Yo quisiera — intervino entonces Arieta — que, tú, mamá, te vinieras con nosotras al «Cercado Marino». ¿Qué os parece mi idea?... Nos iríamos las tres.»

«Muy bien pensado — dijo su madre. — Iremos, si a la señorita Costabíelle no la molesta mi presencia en su casa.»

«¡Por Dios, señorita!»

«Pues iremos. Quiero conocer a esa familia de usted que durante tantos años ha sido también la de mi hija... Y aun me atrevería a rogarle que me permitan ustedes pasar allí una temporada.»

«¡Oh, señora; encantada! Yo no me atreva a proponérselo a usted...»

Al día siguiente, el «auto» las conducía a Boulogne, donde hubo una verdadera explosión de alegría al conocer el increíble milagro.

XXIII

UN BAUTISMO

Y henos aquí de nuevo en Marsella, un año después de los acontecimientos que acabamos de relatar.

Subiendo la colina de San Juan, ya no encontramos sólo la barrera de tablas del «Cercado Marino»: ahora, dominando una gran extensión de mar, se eleva, rodeada de jardines, una hermosa villa, donde viven la señora de Imbrechy y su hija Yette.

La campana de la quinta suena esta mañana más temprano que de costumbre, y madre e hija, vestidas con traje de fiesta, aparecen en la terraza del hotel, sonriendo a sus amigos. Una especie de cortejo avanza: primero, el capitán Costabíelle, de uniforme y llevando del brazo a una viejecita vestida de negro; luego una pareja de jóvenes, Mireille y Silverio, que ahora luce las insignias de contra maestre, y, por último, Félix, convertido en un guapo mozo, que se retrasa para coger algunas flores, haciendo un *bouquet* silvestre con que obsequiar a Arieta...

La familia aparece radiante de una felicidad nueva: la deuda del capitán ha sido pagada, y pasó ya a la categoría de triste recuerdo... Todos aparecen contentos y alegres.

Un gran automóvil llega a la quinta, y de él descienden sir Walter y toda su familia. Desde el día anterior, el yate está anclado en Marsella. La ilustre familia ha venido aquí exclusivamente a asistir a las ceremonias de un bautizo...

¿Un bautizo?... ¡Sí, un bautizo solemne...!»

Abrazos, risas, gritos, presentaciones... El sol ilumina la campiña, asociándose a

la alegría general. Un instante después llega el *padrino*, el excelente Ragabás, que saluda a todos con sus tirronicos del mechón que cuelga sobre su frente. Se le hace un recibimiento entusiasta.

«¡En marcha!»

Tres «autos» llevan la alegre comitiva hacia el puerto. Costabíelle, que va en el primero con la señora de Imbrechy, Yette y Ragabás, ha dado la orden a los *chauffeurs* de dirigirse a toda prisa hacia Marsella, sin detenerse hasta llegar al puerto de Joliette.

El cortejo cruza velozmente avenidas y caminos. Pronto llega a Marsella, la cruz y se interna en los muelles. Una larga exclamación de entusiasmo, coronada por los aplausos de los niños, se escapa de los automóviles:

«¡Miradla, miradla!...»
 «¡Miradla..., allí está!»
 «¡Oh, qué bella es!»
 «¡Y qué gentil!»

Todos los ojos están ahora fijos en... el neófito a quien van a bautizar... Pero ¿a quién van a bautizar?... ¡Ah! Es un hermoso barco que Arieta ha regalado a su protector, el bravo capitán Costabíelle, y que lleva, en sus costados el nombre tan glorioso y evocador de «María Luisa».

«Sí, la «María Luisa»... Pero ya no es aquella que el pobre capitán tuvo que vender para pagar una deuda que ni siquiera había contraído: ahora se trata de un barco nuevo, recién salido de los astilleros, que reluce al sol, atrayendo todas las miradas.

Costabíelle, mientras se acercan, sonríe. Sonríe, recordando lo que vale en la vida el sacrificio, la aceptación de todos los dolores y la fortaleza de alma... Por haber tenido aquella fortaleza, por haber sabido aceptar como un hombre todos los dolores, un destino bueno y generoso le paga ahora, haciéndole ver felices a los suyos. Y, mirando al azul del cielo, le parece contemplar la vena-

(Concluirá)

BARCELONA

HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores
Pensión, 14 ptas.-Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálase en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)

En ninguna casa ni en ningún maletín de viaje debe faltar

Desconfiad de las imitaciones, la única es la que lleva el escudo de la orden del Carmen

El único remedio casero para los desvanecimientos

AGUA DEL CARMEN
DE LOS CARMELITAS DESCALZOS DE YARRAGONA

Evita resfriados y la gripe haciendo irrigaciones nasales diarias

Venta en todas las farmacias

Agente para las Islas Baleares: **9 Puig Vila - Apart.º 951 - Barcelona**



BONO REGALO

que le permite obtener una **SERVICIO DE MESA** de 85 PESETAS compuesta de

- 12 Cucharas sopa alpaca
- 12 Tenedores alpaca
- 12 Cuchuchitas café alpaca
- 12 Cuchillos mesa
- 12 Cuchillos postre
- 1 Cucharon alpaca servir
- 1 Cuchara alpaca servir

Por un duro al mes durante 10 meses, o sea por 10 duros

Pida nuestro Bono-Regalo

Casa Andrés Buades

Plaza de Cort 8 - PALMA

VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

Una buena ocasión

se le presenta a quien desee la adquisición de un magnifico negocio, con el cual puede amontonar en breve una buena fortuna

Por motivos de salud, se desea vender en Paris un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primores.

Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que en dos años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo.

A quien le interesen informes, dirijase: a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14. Sóller, o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.



NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Continúa la gran baratura en toda clase de géneros

Precios limitadísimos

Se han recibido los géneros propios para

VERANO

Luna, 13- SOLLER - Luna, 13

Hotel Restaurant de Marina

DE

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA

Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona

Nombre y dibujo patentados



JABON ORGIA

de

"MYRURGIA"

Barcelona Española



Fábrica de Canastros y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. - Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL

(C.A. S LLIBERAL)

Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca

Petróleo Gal

Usando con constancia evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

= Especialidad en muebles, puertas y persianas =

= Construcción de somiers =

A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

COÑAG IRIS

Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. - Sóller.

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 7.

De Palma a Mahón: Domingos a las 19.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11: Viernes a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcúdia a Mahón: Lunes a las 5'30

De Alcúdia a Ciudadela: Lunes a las 5'30.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcúdia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendido, los impuestos. Los precios se entenderán para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1 a, 52'75 ptas.; 2 a, 44'00 ptas.; 3 a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.

De Palma a Valencia: 1 a, 47'75; 2 a, 31'50; 3 a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1 a, 48'95; 2 a, 32'15; 3 a, 18'80; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1 a, 48'75; 2 a, 32'00; 3 a, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1 a, 94'85; 2 a, 66'50; 3 a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1 a, 84'45; 2 a, 26'50; 3 a, 18'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1 a, 42'75; 2 a, 26'50; 3 a, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1 a, 37'75; 2 a, 21'50; 3 a, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcúdia a Barcelona: 1 a, 52'25; 2 a, 38'75; 3 a, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Mahón: 1 a, 37'25; 2 a, 21'25; 3 a, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27. - Sóller.

VIUDA DE PEDRO GARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS

:= FRESCAS Y SECAS :=

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

GACETILLAS

Maniobras y fiesta teatral en La Puebla

De la Asamblea Local de la «Cruz Roja» hemos recibido la siguiente nota que gustosamente publicamos:

«La Asamblea Local de la Cruz Roja cumpliendo sus estatutos y compromisos con la Brigada, ha convenido efectuar sus maniobras en el pueblo de La Puebla en los días 14 y 15 del corriente, a cuyo fin ha gestionado y obtenido reducción de precios tanto en los ferrocarriles, como en las fondas, lo que se participa a los socios, socias y demás personas que quisieran inscribirse a la indicada excursión cuyas listas estarán abiertas en la Secretaría hasta la noche del día 10 actual.

Las Autoridades, Asamblea y pueblo de La Puebla han tomado tal interés en esta excursión, que están proyectando varios festivales a los que serán correspondidos con una función benéfica en el Teatro de dicho pueblo, por el personal de la comisión de Sölller».

Conforme se dice en la nota que precede, la «Cruz Roja» de Sölller, corresponderá a la de La Puebla con un festival en el teatro Principal de dicha localidad.

El programa que en el citado teatro se representará, no está aun oficialmente ultimado, pero según informes, será el que sigue:

Primera parte

1.º *¡Una limosna por Dios!*, cuadro dramático en un acto, original de D. José Jackson Vayán.

2.º *Esteban*, boceto dramático en un acto, original de D. Víctor Espinós.

3.º *En Pau Xim Verdolaga*, monólogo cómico y en verso original de D. Jorge Martí Rosselló.

Segunda parte

1.º *Es soldat y sa criada*, diálogo cómico, original de D. Joge Martí Rosselló.

2.º *In hoc signus salutis*, cuadro plástico, en el que tomarán parte señoritas de esta ciudad y de La Puebla.

3.º *A ca'l Potecari*, sainete en un acto, en catalán, original de D. Luis Millá y don José Asmarats.

En el próxima número procuraremos informar a nuestros lectores de cuanto más haya de particular respecto a este asunto.

El Ayuntamiento nombra un Agente ejecutivo

La Comisión municipal permanente, en sesión ordinaria celebrada el miércoles de esta semana, acordó por unanimidad nombrar a D. Juan Endols Lecha, Agente ejecutivo para la cobranza de arbitrios municipales atrasados pendientes de pago.

Según informes empezará en sus funciones la semana entrante.

Los juegos prohibidos

En el Gobierno Civil se ha hecho público la siguiente nota:

«Son varias las expresivas y terminantes notas que he facilitado a la prensa diaria y periódica en relación con el juego, cuyo funesto vicio incesantemente persigo, con la energía y la dureza que le hacen acreedor los estragos que produce a los individuos, a las familias y a las colectividades.

Pero como ciertas medidas de extraordinario rigor que hubiéramos podido tomar los Gobernadores, habrían parecido tal vez arbitrarias a juicio de algunos contumaces y empedernidos, el Sr. Ministro de la Gobernación, con la clarividencia que le distingue, tanto para reformar la autoridad gubernativa de la provincia, como para desarraigar del territorio español la venenosa planta del juego, que lo mismo vegetaba en los casinos aristocráticos como en los humildes cafés y tabernas, rindiendo siempre abundante cosecha de desastres y lágrimas, ha tenido a bien dictar las sabias disposiciones que se calendan a continuación:

«Insisto en que fije su atención para que en absoluto no se juegue en pueblo alguno de esa Provincia, pues vengo recibiendo constantes noticias sobre la infracción de las órdenes que respecto a la prohibición de este se tienen dadas reiteradamente, y como no es posible tolerarlo conviene lo haga V. E. público una vez más haciendo saber que se cerrarán definitivamente los cafés o casinos que incumplan dichas órdenes embargándoles todo el material y siendo encarcelados los dueños o juntas de a-

quellos gubernativamente, hasta tanto los tribunales determinen las sanciones correspondientes.

Para que las órdenes circulares de la superioridad queden puntualmente cumplidas, encargo y ordeno a los señores Alcaldes que por medio de bandos que se leerán en los sitios de costumbre, den la mayor publicidad a la presente circular, previniendo a los respectivos vecindarios, que tanto por su propia convicción, como por deber, exigiré todo género de responsabilidades a los infractores imponiendo las sanciones máximas para que estoy autorizado.

Espero pues de las autoridades que de la mía dependan, lo mismo que de la Guardia Civil y de todos los funcionarios y agentes afectos a este Gobierno, —no menos que de la colaboración ciudadana, que formalmente requiero— que me ayudarán decididamente en la noble campaña contra el juego, evitándome el sensible disgusto de llevar a la práctica las gravísimas medidas que quedan relacionadas.»

Madriñas de guerra

Hemos recibido la siguiente comunicación que con gusto insertamos:

«Sr. Director del periódico «LA VOZ DE SÖLLER».—Sölller.

Muy Sr. mio: Tengo el gusto de saludarle y suplicarle tenga a bien insertar que deseamos madrina de guerra los siguientes soldados:

Pedro Robert Rosames.—Esteban Tura Oliva.—Vicente Serret Sans.—Esteban Colomé Seyols.—Todos del Batallón de Ingenieros de Melilla, 1.ª Compañía.—Melilla.

Con gracias anticipadas se despide de Vd. deseándole muchos años de vida su S. S. Q. B. S. M., Pedro Robert.

Quedan complacidos los señores solicitantes.

La Fiesta de la Huerta

Como era de esperar la concurrencia que asistió sábado y domingo pasado a esta fiesta fué muy numerosa.

El sábado, conforme lo anunciado, tuvo lugar un animado baile, el que se celebró en el lugar acostumbrado, o sea cercano a la escuela de la Huerta, siendo en gran número las parejas que en él tomaron parte. Igualmente tuvieron efecto unas interesantes cuecañas.

El domingo a las nueve de la mañana, y en la Iglesia de San José de la Montaña, tuvo lugar, con toda brillantez, un solemne oficio, con sermón y música, al que concurrieron numerosos fieles que llenaron por completo la coquetona iglesia.

Durante la tarde, celebráronse felizmente, las carreras pedestres, tanto para niños como para hombres, teniendo lugar, seguidamente, carreras de velocidad y resistencia, como también entretenidas carreras de cintas.

Por la noche, celebróse otro animadísimo baile, tanto de danzas de salón como de boleros y jotas. La concurrencia fué en exceso numerosa, la que abundó hasta altas horas de la noche, en que se acabó el festival.

Fué una fiesta muy lucida que regocijó al público en general, por cuyo motivo enviamos a la Comisión organizadora de la misma, nuestra más cordial felicitación.

¿Habrá o no habrá rebaja?

Según informes de la Sociedad Deportiva Sollerense, parece que, con el fin de que cuantos sollerenses quieran puedan asistir al partido de fútbol que mañana debe celebrarse en Palma entre el *Atlético* y *Sölller*, se ha concertado una rebaja en el servicio de los trenes de la tarde de mañana domingo, estableciéndose los precios siguientes, comprendido ida y vuelta: 1.ª clase, 4'30 ptas. y 2.ª clase 3'30.

Sin embargo, persona que puede informarnos, a nuestras preguntas, no nos ha confirmado lo que precede, dependiendo ello, nos ha dicho, de que la S. D. S. garantiza, por lo menos, un número de 100 pasajeros, cosa que en el momento de informarnos no se había hecho.

Así que no podemos asegurar con certeza a nuestros lectores, que mañana rijan los reducidos precios de referencia.

Los tramperos del Arkansas

Lea Vd. lector esta interesatísima novela de Aventuras, original de Gustavo Aimard, y editada por la Editorial Juventud.

Vale dos pesetas, y se vende en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SÖLLER

Concierto musical en la plaza de la Constitución

Mañana domingo, en la Plaza de la Constitución, tendrá lugar una velada musical, que como de costumbre, correrá a cargo de la banda «Lira Sollerense».

Indudablemente, la tal velada, se verá sumamente concurrida, como hasta la fecha se ha visto en la Plaza todas las noches de fiesta.

El programa que se ha de interpretar será el siguiente:

1.º «Corazón Gitano».—Pasodoble.—J. Martín.

2.º «The Quaker Girl».—Selección.—L. Monckton.

3.º «El Caserío».—Fantasía.—J. Guridi.

4.º «El Huesped del Sevillano».—Lagarteranas.—Guerrero.

5.º «La Reina del Directorio».—Septimino.—Alonso.

6.º «La Reina del Directorio».—Marcha.—Id.

Una comunicación

Hemos recibido una atenta comunicación de nuestro muy apreciado y particular amigo el Alcalde de Fornalutx D. José Puig, quien nos ha manifestado que se ha enterado con suma satisfacción de la Real Orden relativa a la realización de obras de mejora en el Puerto de Sölller, máxime cuando, conforme dice, en la consecución de ello ha intervenido el Ayuntamiento de su digna presidencia mediante una instancia solicitando aquello, dirigida al Ministro de Fomento.

Nos complacemos en consignar en estas columnas, el recibo de la mencionada comunicación para con ello hacer presente a nuestros lectores el interés que se toma el celoso Alcalde de Fornalutx, en pro de los intereses de éste, su vecino pueblo.

El vapor «María Mercedes»

Conforme indicábamos en nuestro número anterior, ayer viernes salió para Barcelona el vapor de esta matrícula «María Mercedes» llevándose bastante carga y pasaje.

Mañana, domingo, en la ciudad Condal, debe verificar una excursión marítima a San Feliu de Guixols.

El mismo domingo, zarpará de Barcelona para llegar a Sölller el lunes siguiente.

El polvo «Noel»

Es indudable que el mejor producto destinado a la higiene de la piel es el acreditado *Polvo Noel*, con el uso del cual se evitan los escocidos, ardores, granos, rojeces, erupciones, sarpullidos y quemaduras, así como toda clase de irritaciones producidas por el exceso de calor; como también se evitan las grietas de la piel producidas por el frío y demás irritaciones cutáneas. Es indispensable para la higiene de los niños; deben usarlo las señoras para después del baño y toilette, y los caballeros después de afeitarse.

Dicho producto es tan útil como barato, puesto que se vende en grandes botes por el precio ínfimo de 0'50 ptas. uno.

De venta en la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SÖLLER.

Sorteo extraordinario de la lotería

El día 11 de Octubre del presente año se celebrará un sorteo extraordinario de la Lotería Nacional, del que la mayor parte de los beneficios serán destinados a la Cruz Roja y al Patronato de la Liga Antituberculosa.

Este sorteo constará de 56,000 billetes de 250 pesetas cada uno, divididos en décimos de 25 pesetas y en él habrá los siguientes premios mayores:

Uno de 2.000,000 de pesetas, uno de 1.000,000 de pesetas; uno de 500,000 pesetas; uno de 350,000 pesetas; uno de 250,000 pesetas y 25 de 150,000 pesetas.

Aprendices marineros especialistas

Por la Comandancia de Marina de esta provincia se ha publicado un edicto haciendo saber que en el Diario Oficial del Ministerio de Marina número 163, página 1435, se publica una Real orden Circular que amplía la convocatoria anunciada por la de 21 de Mayo último (D. O. número 144) para cubrir 200 plazas de aprendices marineros especialistas elevando a 300 las plazas convocadas. El plazo de admisión de solicitudes terminó el día 15 de Agosto.

Estas 100 plazas que se aumentan serán exclusivamente para especialistas de Radiotelegrafía y electricistas torpedistas,

Los solicitantes que deseen conocer mas detalles de la convocatoria los encontrarán en esta Comandancia.

La recaudación de contribuciones

La recaudación voluntaria de las cuotas de contribución Rústica, Urbana, Industrial y demás conceptos correspondientes al tercer trimestre del actual año tendrá lugar:

En Fornalutx, durante los días 14 y 15 del actual.

En Deyá, durante los días 6 y 7, del presente mes.

En Sölller, del 8 al 13.

Como de costumbre, en Sölller, la cobranza tendrá lugar en la calle del Miro, n.º 8, de 9 mañana a 3 tarde.

Los Contribuyentes que dejaren de satisfacer sus cuotas de contribución durante los días que se señalan para cada distrito municipal, podrán verificarlo sin recargo alguno, durante los que transcurran del día uno al diez de Septiembre ambos inclusive, en la oficina de recaudación establecida en Palma, Calle del Teatro Balear, n.º 19, bajos.

Los que dejaren transcurrir el citado día 10 de Septiembre, sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio, sin más notificación ni requerimiento, con el recargo del 20 por 100 por único grado, quedando éste reducido al 10 por 100 si los satisfacen desde el día veintiuno al último de dicho mes, ambos inclusive, en la oficina antes citada.

Las obras de mejora en el Puerto de Sölller

Desde el martes de esta semana se encuentra en Mallorca procedente de Barcelona, el Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos D. Manuel Jauregui.

Como saben nuestros lectores, la Dirección General de Obras Públicas nombró a dicho facultativo para que procediera al estudio y formación del oportuno proyecto para la reforma del puerto de Sölller, cuya importante mejora habían solicitado el Director de la Compañía del Ferrocarril de Sölller D. Jerónimo Estados, el Presidente del Fomento del Turismo D. Fernando Alzamora y el Ayuntamiento de Sölller.

Ayer viernes, por la mañana, estuvo el Sr. Jauregui en Sölller, saliendo, después de entrevistarse y compartir con las autoridades, para el Puerto, acompañado del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer y de los tenientes D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Llull. Allí, ya por la tarde, se agregó a ellos el Comandante del Puerto D. Carlos Coll Blanca.

El Sr. Jauregui, con los fines del estudio y formación del referido proyecto de reforma de nuestro puerto, en cuya reforma existe la construcción del consabido malecón para atracar en él buques de gran tonelaje, se asesoró con las autoridades, Comandante de Marina y técnicos del Puerto, de las diversas condiciones y particularidades del mismo.

Después, y en una lancha a motor, salieron dichos señores en excursión al *Torrent de Pareis*, quedando el Sr. Jauregui encantadísimo de la estupenda obra natural que representa aquel paraje, teniendo para ello frases de elogio. Al anoecer regresaron a ésta.

El Sr. Jauregui, procederá ahora al estudio de este puerto para la formación del proyecto consabido.

Nos place infinitamente la consignación de esta noticia, cuanto más que ello representa la implantación de la idea, el proyecto, el anhelo, de todos los sollerenses en general que ven en dicha obra, un paso más hacia el progreso de esta ciudad.

Ya estamos en Agosto.....

Continúa la temperatura en extremo calurosa, por cuyo motivo se oyen quejas a granel, aunque sirva de lenitivo, para cuantos sufren este tiempo canicular, el recordar el refrán, ya antiguo, que dice *Agosto, frío en rostro*, el que quiere decir que en este mes suele empezar a sentirse el frío.

De todas maneras, y apesar de todos los pesares, son muchos los que desean que el estío no se acabe, tanto que creemos son mayoría los que prefieren el sofocante verano al *frigorífico* invierno.

Pero.... vendrá el invierno, y a su llegada desaparecerán esos cochecitos del *fresque*, la gente cambiará sus indumentos por otros más gruesos, se relegarán a un temporal olvido los abanicos, y los ventiladores quedarán arrinconados hasta que la naturaleza exija de nuevo sus servicios.

Mientras tanto, aun gozamos del estío.....

Esta mañana ha amanecido nublado, habiendo caído una ligera llovizna.

El teléfono

Hace unos días se encuentra en ésta el Jefe de Construcciones del Centro Telefónico de estas islas D. Juan Fonseca Llanedo, con el fin de proceder con toda actividad a la instalación de la línea telefónica Palma-Sölller.

En Palma, como decíamos en nuestro número anterior, fueron traídos más de 500 postes creosotados para la línea de la Capital a ésta. De dichos postes han sido repartidos ya un buen número, disponiéndolos, cada cual en el punto en que debe ser fijado, desde Palma al kilómetro número 22 de la carretera.

Para proceder a dichos trabajos, vino de Valencia una brigada de obreros, que desde principios de esta semana actúa bajo la dirección del Sr. Fonseca.

Igualmente nos enteramos de que se encuentra en Mallorca el material necesario para la total instalación.

Ahora son esperados en Sölller, a donde serán conducidos por conducto del Ferrocarril, gran cantidad de postes con objeto de repartirlos, cada uno en su punto correspondiente, desde Sölller al expresado kilómetro 22.

Según informes, es muy probable que a principio del próximo mes de Septiembre quede instalada la expresada línea, la que se inaugurará dentro el mismo mes.

Toros para mañana

D. Pedro Ripoll, nos comunica que, mañana domingo, a las seis menos cuarto de la tarde, en la Plaza de toros que hay dispuesta en el solar de *Ca'n Juavert* frente a la Fábrica de Gas y Electricidad, se lidiarán dos hermosos becerros, actuando la cuadrilla de D. Gabriel Pericás (a) «Charlot Marino».

Los precios que hay fijados son los siguientes:

Preferencia, 2 ptas.—General, 1'50 id.—Entrada para niños, 0'50 id.

Es de esperar que el público que asista sea numeroso.

La venta de aceite

Por la Junta provincial de Abastos se ha dictado la siguiente circular:

«Publicada en el Boletín Oficial de esta provincia número 9459 correspondiente al día 30 de Julio último circular fijando los precios de venta del aceite de semilla de cacahuete y su mezcla con el puro de oliva, por consultas verbales hechas ante la Secretaría de esta Junta, parece desprenderse ha sido mal interpretada por algunos industriales, pues son muchos los que la han interpretado en el sentido de que el que venda aceite forzosamente tiene que vender el aceite de semilla de cacahuete y su mezcla con el puro de oliva y otros, que, no pueden vender otro aceite mezclado que el tasado por esta Junta a 2'30 ptas. litro.

Para evitar tales interpretaciones y como aclaración, se hace público:

Primero.—Que los vendedores queden en libertad de vender o no el aceite de semilla de cacahuete y su mezcla con el aceite puro de oliva.

Segundo.—Que los vendedores de aceite de semilla de cacahuete y su mezcla con el cincuenta por ciento de aceite puro de oliva, podrán hacer las mezclas, siempre en esa proporción, que estimen más adecuadas al gusto y peticiones de su clientela, pero vendrán forzosamente obligados a tener aceite puro de semilla de cacahuete y su mezcla con el puro de oliva tasados por esta Junta a 1'80 pesetas litro y 2'30 pesetas litro respectivamente, sin que puedan vender otros mezclados de precio superior al de tasa sin tener a disposición del público este.

Se reitera que se procederá con toda actividad a la recogida de muestras para poder determinar las condiciones de todos los aceites que se expenden al público, extremándose el rigor en la sanción con los industriales que anuncian la venta de aceites puros de oliva y de los análisis que se realicen, resulte que no lo son.

Palma 2 de Agosto de 1927.—El Gobernador-Presidente, *Pedro Llosas*».

Para mañana

Farmacia de turno

D. Jaime Castañer, Luna.

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá.

Estanco de la Estación.

ASOMBROSO REGALO

EL QUIJOTE y UN DICCIONARIO :-: NUEVAS NOVELAS

El Quijote íntegro, bellamente encuadernado ¡894 páginas, muchas ilustraciones! en buen papel y letra clara. Y el Diccionario de la Lengua Española, encuadernado en tela con 512 páginas. Edición acabada de imprimir. Las dos obras: El Quijote y el Diccionario se regalan a quien se suscriba a LETRAS REGIONALES.

Otros regalos que pueden elegir los suscriptores, en vez del anterior:

DOS obras de estas: Quo Vadis?, Las mil y una noches, Fabiola, Los últimos días de Pompeya, Los novios, Os Lusitadas, Gil Blas de Santillana, La hermana San Sulpicio, Las 100 mejores poesías líricas de la lengua española, escogidas por Menéndez y Pelayo; Juan Miseria del P. Coloma; Ha antradoun ladrón, de Fernández Flórez; Los sueños, de Quevedo; La celestina del Fernando Rojas; El mastrante de Palacio Valdés; La Galatea; Persiles y Sigismunda, de Cervantes

O CUATRO novelas de estas: Oro de ley, Temple de acero, El buen paño, de Muñoz y Pabón; El novio, de M. López Roberts; El vuelo de la águila, de Díaz Canseja; Alicia, de Pin y Soler; El triste amor, de M. Muñoz; Herida en el vuelo, de Aguilar Catena; No quiero verte de Berta Kuck; Pajarita de las nieves, de Martínez Olmedo. Todas novelas largas y completas.

O DIEZ obras de estas, en diez volúmenes: Novelas ejemplares, de Cervantes; El alcalde de Zalamea, de Calderón; Leyendas y poesías líricas de Zorrilla; Obras de Santa Teresa; La perfecta casada, de Fray Luis de León; Novelas de Lope de Vega; El lazarillo de Tormes de Hurtado de Mendoza; El Alcazar de las Perlas, de Villalpessa; Poesías escogidas, de Campoamor; La prudencia en la mujer y Los tres maridos burlados de Tirso; La vida es sueño, de Calderón; el burattador de Sevilla y Convidado de piedra, de Tirso; Poesías inéditas, de Calderón de la Barca; El discreto, de Baltasar Gracián; Cantares populares; Poesías escogidas de Villalpessa; La moza de cántaro de Lope; Sermones, de Fray Luis de Granada; Romancero popular; Fábulas de Iriarte y Samaniego; El vergonzoso en Palacio, de Tirso; Romancero del Cid; Entremeses, de Cervantes.

Al suscriptor que no elija se le remitirán las diez obras primeras de este lote.

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Remítase a la Administración de LA VOZ DE SOLLER, - Luna, 27 - SOLLER (Mallorca)

Nombre _____

Señas detalladas _____

se suscribe a LETRAS REGIONALES, Las 12 pesetas y 70 céntimos, importe de la suscripción anual y gastos de envío, las pagará contra reembolso, al recibir regalo que subraya.

FIRMA _____

LETRAS REGIONALES, gran revista mensual ilustrada. La más española de las revistas españolas. Novelas, cuentos, poesías, crónicas de los más famosos escritores. Mucha y buena lectura para todos. Los suscriptores, además de las ventajas del regalo, pueden colaborar en la Sección LITERATOS NUEVOS y publicar un anuncio muy económico en todos los números.

LETRAS REGIONALES es la revista más ventajosa del mundo

LOCIONES
COLORIJS, FIJAPPELO



PERFUME
INMENSO

BARON DARDY

De venta: Perfumería de Salvador Calatayud. - Luna, 27. - SOLLER.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70. - MARSEILLE

R. C. A. 242 M. C. 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

Sellos de goma y de metal

Se sirven a los pocos días de encargados

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. - Luna, 27. - SOLLER

PLUMINES

para plumas stilográficas a una peseta plumin

De venta: Papelería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. - Telegramas: CARDELL-CAVAILLON. - Teléfono núm. 22.
Sursales en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. - Telegramas: CARDELL-MICHEL. - Le Thor. - Teléfono núm. 24.

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représente a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70. - CAPDEPERA (Mallorca)

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boutarik.

Maison de Confiance

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE: Saint-Chamond (Loire)

TELÉPHONE 2-65

SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet. - La Muerta.

TALONARIOS de INQUILINATO

(Según las prescripciones legales)

A PRECIOS BARATISIMOS

De venta: en la Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27. - SOLLER.



POR QUÉ tirar el dinero en máquinas de ocasión, siempre de resultados dudosos e inseguros?

POR QUÉ gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruida? Si 500 ptas. con 550 ptas. piazos por 500 ptas. con 550 ptas. puede comprar una

MOLLE

de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?

Cinco años garantía

Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España

JAIME SALA - Cortes, 547 - Barcelona o al DELEGADO INFORMATIVO en Soller (Mallorca):

JOSE PIZA

Calle de San Jaime, número 6

SOLLER. - TIP. SALVADOR CALATAYUD